

## LEGE nr. 269 din 5 octombrie 2005

pentru ratificarea Acordului de securitate dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Italiene privind protecția reciprocă a informațiilor clasificate, semnat la București la 6 aprilie 2005

**EMITENT:** PARLAMENTUL  
**PUBLICAT ÎN:** MONITORUL OFICIAL nr. 906 din 11 octombrie 2005

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

### ARTICOL UNIC

Se ratifica Acordul de securitate dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Italiene privind protecția reciprocă a informațiilor clasificate, semnat la București la 6 aprilie 2005.

Aceasta lege a fost adoptată de Parlamentul României, cu respectarea prevederilor art. 75 și ale art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
ADRIAN NĂSTASE

PREȘEDINTELE SENATULUI  
NICOLAE VĂCĂROIU

București, 5 octombrie 2005.  
Nr. 269.

### ACORD DE SECURITATE între Guvernul României și Guvernul Republicii Italiene privind protecția reciprocă a informațiilor clasificate

Guvernul României și Guvernul Republicii Italiene, denumite în continuare părți contractante, în scopul asigurării protecției informațiilor clasificate, schimbate direct sau prin intermediul altor structuri ale administrației publice ori persoane juridice de drept public sau privat care gestionează informații clasificate din statul celeilalte părți contractante ori în cadrul activităților aflate în responsabilitatea autorității competente de securitate din statele părților contractante, au convenit următoarele:

#### ART. 1

Domeniul de aplicare

1. Prezenta acord de securitate (denumit în continuare acord) va sta la baza tuturor activităților ce implică, în conformitate cu legile și reglementările legale naționale, schimbul de informații clasificate între părțile contractante, prin intermediul autorităților naționale de securitate sau al altor structuri ale administrației publice ori persoane juridice de drept public sau privat, privind următoarele domenii:

- a) cooperarea între părțile contractante referitoare la domeniul apărării naționale și la orice alte aspecte legate de securitatea națională;
- b) cooperarea, activitatea societăților mixte, contractele sau alte raporturi între structuri ale administrației publice ori persoane juridice de drept public sau privat din statele părților contractante referitoare la domeniul apărării naționale și la orice alte aspecte legate de

securitatea națională;

c) vânzarea de echipamente, produse și know-how.

2. Prezentul acord nu va afecta obligațiile celor două părți contractante ce derivă din alte acorduri internaționale și nu va fi folosit împotriva intereselor, securității și integrității teritoriale ale altor state.

## ART. 2

### Definiții

În sensul prezentului acord:

a) informație clasificată înseamnă orice informație, document sau material, indiferent de forma sa fizică, căruia i s-a atribuit un anumit nivel de clasificare în conformitate cu legile și reglementările naționale și care va fi protejat corespunzător;

b) document clasificat înseamnă orice tip de document care conține informații clasificate, indiferent de forma sau caracteristica fizică, incluzându-se, fără nici o limitare, materiale scrise sau tipărite, cartele și benzi de procesare a datelor, hărți topografice, grafice, fotografii, imagini, desene, gravuri, schițe, note, copii la indigo și riboane de tipărit sau reproduceri efectuate prin orice mijloace ori metode, înregistrări audio, vocale, magnetice, electronice, optice sau video sub orice formă, precum și echipamente portabile de procesare automată a datelor cu medii de stocare fixe ori detașabile;

c) material clasificat înseamnă orice obiect sau parte a unui mecanism, prototip, echipament, armament etc. realizat mecanic sau manual, fabricat sau aflat în curs de fabricație și care a fost clasificat;

d) clasificare de securitate înseamnă marcarea ce indică nivelul de protecție a informațiilor clasificate, în conformitate cu legislația națională din statele părților contractante;

e) contract clasificat înseamnă un acord între structurile administrației publice și persoanele juridice de drept public sau privat ori între persoanele juridice de drept public sau privat, prin care se stabilesc și se definesc drepturile și obligațiile reciproce și care conține sau prevede utilizarea de informații clasificate;

f) contractor sau subcontractor înseamnă o persoană fizică sau juridică ce are capacitatea legală de a încheia contracte;

g) incident de securitate înseamnă o acțiune sau omisiune contrară reglementărilor de securitate națională al cărei rezultat poate periclita sau compromite informațiile clasificate;

h) compromiterea securității înseamnă situația în care, ca urmare a unei încălcări a normelor de securitate sau a unei activități ostile, precum spionajul, actele de terorism, sabotajul sau furtul, informațiile clasificate și-au pierdut confidențialitatea, integritatea ori disponibilitatea. Aceasta include pierderea informațiilor clasificate, divulgarea acestora către persoane neautorizate, diseminarea de versiuni neautorizate, distrugerea neautorizată sau neîndeplinirea atribuțiilor de serviciu;

i) anexa de securitate înseamnă un document emis de către autoritatea competentă, constituind parte a oricărui contract sau subcontract clasificat, care identifică cerințele de securitate sau acele elemente ale contractului ce necesită protecție de securitate;

j) lista clasificărilor de securitate înseamnă lista ce conține informații referitoare la diversele aspecte care ar trebui clasificate ale unui contract clasificat și nivelurile de clasificare ce vor fi atribuite acestora. Lista clasificărilor de securitate poate fi anexată sau incorporată în anexa de securitate;

k) certificat de securitate înseamnă o decizie pozitivă luată de o autoritate competentă desemnată, pe baza unei proceduri de investigare finalizate care atestă loialitatea și onestitatea unei persoane și dovedește conformitatea deplina cu celelalte condiții stipulate în legile și reglementările naționale;

l) certificat de securitate industrială înseamnă o decizie pozitivă luată de o autoritate competentă care atestă capacitatea unei persoane juridice publice sau private de a deține și a proteja corespunzător informațiile clasificate și care dovedește conformitatea cu celelalte condiții

stipulate în legile și reglementările naționale;

m) "necesitatea de a cunoaște" înseamnă principiul potrivit căruia accesul la informații clasificate poate fi acordat numai unei persoane care are o necesitate obiectivă de a cunoaște, în virtutea atribuțiilor sale de serviciu;

n) autoritatea națională de securitate/autoritatea competentă de securitate înseamnă autoritatea care, în conformitate cu legile și reglementările naționale, răspunde de protecția informațiilor clasificate. Autoritățile respective sunt menționate în art. 7;

o) autoritate desemnată de securitate înseamnă instituția care are competențe specifice în domeniul protecției informațiilor clasificate, în conformitate cu legile și reglementările naționale, sub răspunderea autorității naționale de securitate;

p) parte terță înseamnă o organizație internațională sau un stat care nu este parte la prezentul acord.

### ART. 3

#### Protecția informațiilor clasificate

1. În conformitate cu legile, reglementările și practicile lor naționale, ambele părți contractante vor lua măsuri adecvate pentru protecția informațiilor clasificate care sunt transmise, primite, produse sau elaborate ca rezultat al oricărui acord ori relații între structuri ale administrației publice sau persoane juridice de drept public ori privat din statele lor. Părțile contractante vor asigura tuturor informațiilor clasificate, schimbate, primite, produse sau elaborate, același nivel de protecție de securitate corespunzător celui prevăzut pentru propriile informații cu un nivel de clasificare echivalent, după cum se menționează în art. 4. În acest sens, și informațiile clasificate ca SECRET DE SERVICIU/RISERVATO trebuie să fie protejate ca informații clasificate.

2. Partea contractantă primitoare și instituțiile de stat sau persoanele juridice de drept public ori privat din statul sau nu vor utiliza, în nici un caz, un nivel mai scăzut de clasificare de securitate pentru informațiile clasificate primite și nici nu vor declassifica aceste informații, fără acordul prealabil scris al autorității competente de securitate din statul părții contractante emitente. Autoritatea competentă de securitate a părții contractante emitente va informa autoritatea competentă de securitate a părții contractante primitoare asupra oricăror modificări survenite în clasificarea de securitate a informațiilor schimbate.

3. Documentele marcate STRICT SECRET DE IMPORTANTĂ DEOSEBITĂ/SEGRETISIMO vor putea fi traduse sau copiate numai cu permisiunea scrisă a autorității competente de securitate din statul părții contractante emitente.

4. Informațiile sau materialele clasificate, cu excepția celor STRICT SECRET DE IMPORTANTĂ DEOSEBITĂ/SEGRETISIMO, vor fi distruse astfel încât să devină imposibilă orice reconstituire, totală sau parțială, a informațiilor clasificate.

Informațiile sau materialele marcate STRICT SECRET DE IMPORTANTĂ DEOSEBITĂ/SEGRETISIMO vor fi returnate autorității competente de securitate a statului părții contractante emitente. În cazul unui pericol iminent, aceste informații pot fi distruse fără o autorizare prealabilă. Situația trebuie imediat notificată autorității competente de securitate a părții contractante emitente.

5. Accesul în locațiile și obiectivele în care se desfășoară activități ce implică folosirea informațiilor clasificate sau unde se stochează astfel de informații va fi permis numai persoanelor cărora li s-a acordat certificat de securitate și care, în virtutea funcției deținute sau a îndatoririlor de serviciu, au "necesitatea de a cunoaște".

6. Nici una dintre părțile contractante nu va transmite unui terț informațiile clasificate primite fără autorizarea prealabilă din partea autorității competente de securitate din statul părții contractante care a trimis informațiile.

Prezentul acord nu va fi invocat de nici una dintre părțile contractante pentru a obține informațiile clasificate pe care cealaltă parte contractantă le-a primit de la un terț.

7. Fiecare parte contractantă va urmări respectarea legilor, reglementărilor și practicilor de securitate în cadrul persoanelor juridice publice sau private care dețin, prelucrează, produc

și/sau utilizează informații clasificate provenite din statul celeilalte părți contractante, inclusiv prin intermediul unor vizite de inspecție.

#### ART. 4

Clasificările de securitate

1. Clasificările de securitate ce se aplică informațiilor schimbate în cadrul prezentului acord vor fi:

a) pentru România: SECRET DE SERVICIU, SECRET, STRICT SECRET și STRICT SECRET DE IMPORTANȚĂ DEOSEBITĂ;

b) pentru Republica Italiană: RISERVATO, RISERVATISSIMO, SEGRETO și SEGRETISSIMO.

2. Părțile contractante au stabilit că echivalentul clasificărilor naționale este următorul:

România	Italia
SECRET DE SERVICIU	RISERVATO
SECRET	RISERVATISSIMO
STRICT SECRET	SEGRETO
STRICT SECRET DE IMPORTANȚĂ DEOSEBITĂ	SEGRETISSIMO

#### ART. 5

CertIFICATELE DE SECURITATE

1. Fiecare parte contractantă va garanta că orice persoană care, în virtutea funcțiilor deținute și a îndatoririlor de serviciu, necesită acces la informații clasificate de nivel SECRET/RISERVATISSIMO sau de nivel superior deține un certificat de securitate valabil și corespunzător, emis de autoritatea competentă de securitate sau de alte autorități desemnate în conformitate cu legile și reglementările naționale.

2. Verificările de securitate efectuate în vederea emiterii unui certificat de securitate și anterior acestui moment, în baza cărora se poate acorda unei persoane accesul la informații clasificate fără riscuri de securitate, trebuie să stabilească loialitate și măsura în care se poate acorda încredere persoanei interesate și să ateste faptul că aceasta îndeplinește și celelalte condiții stabilite de legile și reglementările naționale.

3. La cerere, autoritățile competente de securitate din statele părților contractante, în conformitate cu reglementările legale naționale respective, vor colabora în cadrul procedurilor privind emiterea certificatelor de securitate și a certificatelor de securitate industrială. În acest sens se pot încheia înțelegeri specifice între autoritățile competente de securitate ale părților contractante.

4. Părțile contractante vor recunoaște reciproc certificatele de securitate și certificatele de securitate industrială emise conform legilor și reglementărilor din statele respective.

5. Autoritățile competente de securitate se vor informa reciproc asupra oricăror modificări ale certificatelor de securitate și certificatelor de securitate industrială, în special asupra cazurilor de retragere a acestora.

#### ART. 6

Diseminarea informațiilor clasificate

1. Diseminarea informațiilor clasificate către o parte terță poate avea loc după obținerea acordului scris al autorității competente de securitate din statul părții contractante emitente, care poate impune ulterior limitări asupra diseminării.

2. Fiecare parte contractantă va lua măsuri ca informațiile clasificate primite de la cealaltă parte contractantă să fie folosite exclusiv în scopul pentru care au fost transmise.

## ART. 7

### Autoritățile competente de securitate

1. Autoritățile competente de securitate responsabile la nivel național pentru aplicarea prezentului acord și controlul tuturor aspectelor referitoare la acesta sunt:

În România	În Republica Italiană
Guvernul României	Presidenza del Consiglio dei Ministri
Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (ORNISS) București, str. Mureș nr. 4, sectorul 1, România	Autorita Nazionale per la Sicurezza CESIS-III Reparto U.C.Și. Via di Santa Susanna nr. 15, 00184 Roma, Italia

2. Pentru a menține aceleași standarde de securitate, fiecare autoritate competentă de securitate va furniza, la cerere, celeilalte autorități competente de securitate informații referitoare la organizarea și procedurile sale de securitate. În acest scop autoritățile competente de securitate vor putea conveni efectuarea de vizite în ambele țări de către persoane autorizate.

## ART. 8

### Vizitele

1. Vizitele în locațiile unde se elaborează, se utilizează sau se stochează informații clasificate sau unde se desfășoară activitățile prevăzute la art. 1 vor fi autorizate pentru vizitatorii din statul celeilalte părți contractante numai de către autoritatea competentă de securitate/autoritatea desemnată de securitate din fiecare stat.

2. Procedurile referitoare la vizite vor fi elaborate și convenite între autoritățile competente de securitate.

3. Fiecare parte contractantă va garanta protecția datelor personale ale vizitatorilor în conformitate cu propriile legi și reglementări naționale.

## ART. 9

### Securitatea industrială

1. În cazul în care una dintre părțile contractante, organisme de stat sau persoane juridice de drept public ori privat din propriul stat intenționează să încredințeze un contract clasificat ce urmează a se derula pe teritoriul celeilalte părți contractante, partea contractantă din statul în care se derulează contractul își va asuma responsabilitatea de a proteja informațiile clasificate referitoare la contract, în conformitate cu legile și reglementările proprii.

2. Înainte de diseminarea către contractori sau potențiali contractori a oricăror informații clasificate primite de la cealaltă parte contractantă, partea contractantă primitoare va trebui să întreprindă următoarele:

a) să acorde un certificat de securitate industrială corespunzător contractorilor sau potențialilor contractori interesați, cu condiția ca aceștia să îndeplinească cerințele necesare eliberării certificatului;

b) să acorde certificate de securitate corespunzătoare întregului personal care, în virtutea îndatoririlor de serviciu, necesita acces la informații clasificate, cu condiția ca aceste persoane să îndeplinească cerințele necesare eliberării certificatelor.

3. Părțile contractante vor lua măsuri ca fiecare contract clasificat să cuprindă o anexa de securitate corespunzătoare, care să includă o listă a clasificărilor de securitate.

4. Procedurile referitoare la activitățile industriale clasificate vor fi elaborate și convenite de autoritățile competente de securitate ale părților contractante.

5. Părțile contractante vor proteja drepturile de autor, drepturile de proprietate industrială - inclusiv brevetele de invenții - și orice alte drepturi legate de informațiile clasificate schimbate între statele lor, în conformitate cu legile și reglementările naționale respective.

#### ART. 10

Transmiterea informațiilor clasificate

1. Informațiile clasificate se transmit de regulă prin curier diplomatic/militar sau prin alte mijloace aprobate de autoritățile competente de securitate. Autoritatea competentă de securitate primitoare va confirma primirea informațiilor clasificate.

2. În cazul transmiterii unor informații și materiale clasificate de mari dimensiuni, autoritățile competente de securitate vor conveni și vor aproba reciproc modalitățile de transport, ruta și măsurile de securitate pentru fiecare caz în parte.

3. Se pot utiliza și alte mijloace aprobate, inclusiv cele electromagnetice, pentru transmiterea sau schimbul de informații clasificate, dacă sunt convenite de către autoritățile competente de securitate.

4. Schimbul de informații clasificate prin intermediul sistemelor informatice și de comunicații se va realiza conform procedurilor de securitate stabilite de către autoritățile competente de securitate prin înțelegeri reciproce.

#### ART. 11

Incidente de securitate și compromiterea informațiilor clasificate

1. În cazul producerii unui incident de securitate de natură să ducă la compromiterea certă sau presupusă a informațiilor clasificate, autoritatea competentă de securitate din statul în care s-a produs incidentul de securitate va informa imediat autoritatea competentă de securitate din statul celeilalte părți contractante, va asigura investigarea de securitate adecvată a acestui caz și va lua măsurile necesare de limitare a consecințelor, în conformitate cu reglementările legale naționale. Dacă este necesar, autoritățile competente de securitate din statele părților contractante vor coopera în efectuarea investigației.

2. În cazul în care compromiterea s-a produs într-un stat terț, autoritatea competentă de securitate din statul părții contractante care a trimis informațiile va acționa conform celor menționate la alin. 1.

3. În orice situație, cealaltă parte contractantă va fi informată asupra rezultatelor investigației și va primi raportul final referitor la cauzele evenimentului și la gravitatea prejudiciului.

#### ART. 12

Soluționarea divergențelor

Eventualele divergențe privind interpretarea și aplicarea prezentului acord vor fi soluționate prin consultări între autoritățile competente de securitate din cele două state sau, în cazul în care nu se poate ajunge la o soluție acceptabilă, între reprezentanți desemnați ai părților contractante.

Pe durata consultărilor pentru soluționarea divergențelor, părțile contractante vor continua să îndeplinească obligațiile de securitate ce derivă din prezentul acord.

#### ART. 13

Diverse

1. Implementarea prezentului acord nu va determina costuri suplimentare pentru bugetele celor două state.

2. Eventualele costuri vor fi suportate de fiecare parte contractantă în conformitate cu propriile legi și reglementări naționale. În nici o situație costurile suportate de o parte contractantă nu vor putea fi impuse celeilalte părți contractante.

3. Fiecare parte contractantă va acorda asistență pe teritoriul statului său personalului celeilalte părți contractante în îndeplinirea obligațiilor în conformitate cu dispozițiile prezentului acord.

4. Părțile contractante își vor acorda, în baza unor acorduri guvernamentale pe programe specifice, asistență reciprocă, în cel mai înalt grad și cu respectarea legislației naționale, cu

privire la securitatea informațiilor, precum și la proiectarea și realizarea propriilor echipamente și infrastructuri tehnice.

5. Dacă este necesar, autoritățile competente de securitate din statele părților contractante se vor consulta în legătură cu aspectele tehnice specifice privind implementarea prezentului acord și vor putea conveni, de la caz la caz, încheierea de protocoale de securitate specifice adiționale la prezentul acord.

#### ART. 14

##### Dispoziții finale

1. Prezentul acord, care este încheiat pe durata nedeterminată, va intra în vigoare în prima zi din cea de-a doua lună următoare datei de confirmare a primirii ultimei din cele două notificări prin care părțile contractante își comunică în mod oficial îndeplinirea procedurilor stabilite prin reglementările legale interne pentru intrarea în vigoare a prezentului acord.

2. Prezentul acord poate fi denunțat oricând. Denunțarea va începe să producă efecte la 6 (șase) luni după notificarea ei către cealaltă parte contractantă.

În situația denunțării prezentului acord, toate informațiile clasificate transmise în baza acestuia vor continua să fie protejate în conformitate cu prevederile stabilite în acest acord.

3. Prezentul acord poate fi modificat prin consimțământul părților contractante, prin schimb de note pe canale diplomatice. Modificările convenite vor intra în vigoare conform aceluiași proceduri valabile pentru intrarea în vigoare a prezentului acord.

4. Fiecare parte contractantă va notifica fără întârziere cealaltă parte contractantă asupra oricăror modificări survenite în legislația și reglementările sale naționale care ar putea afecta protecția informațiilor clasificate schimbate în baza prezentului acord. Într-un asemenea caz, părțile contractante se vor consulta pentru a examina posibilitatea modificării prezentului acord. În tot acest timp informațiile clasificate vor continua să fie protejate astfel cum s-a stabilit în prezentul acord, dacă partea contractantă emitentă nu va solicita, în scris, altfel.

Drept care subsemnării reprezentanți, pe deplin autorizați de guvernele proprii, am semnat prezentul acord.

Semnat la București la 6 aprilie 2005, în două exemplare originale, fiecare în limbile română și italiană, toate textele fiind egal autentice.

Pentru Guvernul României,  
Marius Petrescu,  
directorul general al Oficiului Registrului Național  
al Informațiilor Secrete de Stat

Pentru Guvernul Republicii Italiene,  
Emilio del Mese,  
secretar general al Comitetului Executiv  
pentru Serviciile de Informații și Siguranță

-----